



ÉLECTION
2021
ELECTION



KIRKLAND

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

VILLE DE KIRKLAND
DATE DU SCRUTIN : 7 NOVEMBRE 2021

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs et électrices de la Ville de Kirkland, par Annie Riendeau, Présidente d'élection, que :

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

Maire de la Ville de Kirkland
Conseiller, District 1 - Timberlea
Conseiller, District 2 - Holleuffer
Conseiller, District 3 - Brunswick
Conseiller, District 4 - Lacey Green Ouest
Conseiller, District 5 - Lacey Green Est
Conseiller, District 6 - Canvin
Conseiller, District 7 - Saint-Charles
Conseiller, District 8 - Summerhill

2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes devra être produite au bureau de la Présidente d'élection aux jours et aux heures suivantes :

Du 17 septembre au 1^{er} octobre 2021

HORAIRE

LUNDI : de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30
MARDI : de 8h30 à 12h
MERCREDI : de 13h à 16h30
JEUDI : de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30
VENDREDI : de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

Il est fortement recommandé de prendre rendez-vous avant de vous déplacer.

Attention : le vendredi 1^{er} octobre 2021, le bureau de la Présidente d'élection sera ouvert de 9h à 16h30 de façon continue.

POUR EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE

3. Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, **entre 9h30 et 20h**, aux dates suivantes :

Jour du scrutin : **Dimanche le 7 novembre 2021**

Jours de vote par anticipation : **Samedi le 30 octobre 2021 et Dimanche le 31 octobre 2021**

4. Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- Vous êtes domicilié(e) ou hébergé(e) dans un centre hospitalier, un CHSLD, un centre de réadaptation ou une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux* (chapitre S-4.2) ou dans un centre hospitalier ou un centre d'accueil au

PUBLIC NOTICE OF ELECTION

TOWN OF KIRKLAND
POLLING DAY: NOVEMBER 7, 2021

PUBLIC NOTICE is hereby given to the electors of the Town of Kirkland, by Annie Riendeau, Returning Officer, that :

1. The following positions are open for nominations :

Mayor of the Town of Kirkland
Councillor, District 1- Timberlea
Councillor, District 2 - Holleuffer
Councillor, District 3 – Brunswick
Councillor, District 4 - Lacey Green West
Councillor, District 5 - Lacey Green East
Councillor, District 6 - Canvin
Councillor, District 7 - Saint-Charles
Councillor, District 8 - Summerhill

2. Any nomination paper for one of these positions must be filed at the office of the Returning Officer on the following days and at the following times :

From September 17 to October 1, 2021

SCHEDULE

MONDAY: from 8:30 am to noon and 1 pm to 4:30 pm
TUESDAY: from 8:30 am to noon
WEDNESDAY: from 1 pm to 4:30 pm
THURSDAY: from 8:30 am to noon and 1 pm to 4:30 pm
FRIDAY: from 8:30 am to noon and 1 pm to 4:30 pm

It is strongly recommended that you make an appointment before coming.

Please note: On Friday, October 1, 2021, the Returning Officer's office will be open from 9:00 am to 4:30 pm on a continuous basis.

TO EXERCISE YOUR RIGHT TO VOTE

3. If more than one person is running for the same position, you may exercise your right to vote by going to your assigned polling station **between 9:30 am and 8 pm** on the following dates :

Polling day : **Sunday, November 7, 2021**

Advanced polling days : **Saturday, October 30 2021 and Sunday, October 31, 2021**

4. You will be able to vote by mail if you are in one of the following situations :

- You are domiciled or lodged in a hospital center, a CHSLD, a rehabilitation center or a private seniors' residence listed in the register established under the *Act respecting health services and social services* (chapter S-4.2) or in a hospital center or a reception center within the meaning of the *Act respecting health*

sens de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris* (chapitre S-5);

- Vous êtes domicilié(e) dans la municipalité, mais incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes une proche aidante ou un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
- Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
 - êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(teuse) de la maladie;
 - présentez des symptômes de COVID-19;
 - avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la Présidente d'élection **au plus tard le mercredi 27 octobre 2021 à 16h30.**

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 8 octobre 2021.

Si vous êtes inscrit(e) au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer avec la Présidente d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau de la Présidente d'élection au plus tard le vendredi 5 novembre 2021 à 16h30.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

5. La personne suivante a été nommée Secrétaire d'élection :

Michael Klaiman

6. Vous pouvez joindre la Présidente d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

Bureau de la Présidente d'élection
Hôtel de Ville de Kirkland
17200, boulevard Hymus
Kirkland (QC) H9J 3Y8
(514) 694-4100 poste 3114

services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);

- You are domiciled in the municipality, but unable to move about for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person;
- You will be 70 years of age or older on Polling Day;
- Between Sunday, October 17, 2021 and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or recommendation to isolate by public health authorities because you :
 - have returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - have been diagnosed with COVID-19 and are still considered a carrier of the disease;
 - have symptoms of COVID-19;
 - have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - are awaiting a test result for COVID-19.

To vote by mail, you must make a verbal or written request by contacting the Returning Officer **no later than at 4:30 p.m. on Wednesday, October 27, 2021.**

The mail-in ballots will be mailed beginning October 8, 2021.

If you are registered to vote by mail and have not received your ballots within a few days after they were sent, you may contact the Returning Officer to receive new ballots.

Ballots must be received at the office of the Returning Officer no later than 4:30 p.m. on Friday, November 5, 2021.

If you are requesting to vote by mail because you are required to comply with a public health authority order or recommendation to isolate, your application will be valid for the current poll only. If you are in any of the other situations listed above, your application will be valid for the current poll and any subsequent recommenced proceedings that could result from it.

5. The following person was appointed Election Secretary :

Michael Klaiman

6. The Returning Officer can be reached at the following address and telephone number :

Office of the Returning Officer
Town Hall of the Town of Kirkland
17200, Hymus Boulevard
Kirkland (QC) H9J 3Y8
(514) 694-4100 Ext. 3114

DONNÉ à Kirkland, ce 27^{ème} jour d'août 2021

GIVEN at Kirkland, this 27th day of August, 2021

Me Annie Riendeau
Présidente d'élection / Returning Officer